

THEATRE *DES* CELESTINS



r. broyeur

DIRECTION CHARLES GANTILLON

OBJETS D'ART
ANTIQUITES

MAURICE PELLETIER

T. B. 07-85
8, rue Pizay — LYON

TAPIS D'ORIENT

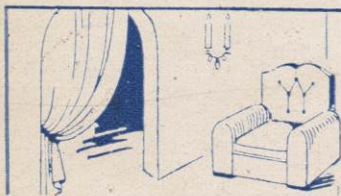
Restaurations et Expertises de Tapis et Tapisseries de toutes provenances
GARDE — NETTOYAGE

ACHAT — VENTE — ECHANGE

P. BEYLERIAN

7, rue Constantine, LYON

Téléph. : Burdeau 41-39



au bon goût

E. MARTIN
décorateur

51, RUE TUDIN LYON

17-66 85

JOSETTE MATHIS

— HAUTE COUTURE —

48, rue de la République

POUR LE DÉCOR
DE LA TABLE
ET DU HOME

A. Bourgeois-Pollet

CÉRAMISTE - VERRIER
91, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE LYON

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

Directeur : Charles GANTILLON

Saison 1946 - 1947

Les 2 et 3 Avril 1947

LA COMPAGNIE DES COMEDIENS DE GRENOBLE
présente

La Rivière Sumida

Œuvre lyrique par Seami MOTOKIYO 1363-1444

Traduction anglaise par Mme M.-C. STOPES

Adaptation française par Mme Suzanne BING

Musique de René LAFFORGUE

Mise en scène et costumes de Marie-Hélène DASTÉ

et

Tirant d'Eau

Action dramatique

Texte et Musique de Roger BOUTEFU

Arrangement musical de René LAFFORGUE

Décor de Lucien BRAHEM

Mise en scène de Jean DASTÉ

Meubles de la Maison CHALEYSSIN

Tapis de la Maison BOCCARA

Régisseur Général : Eugène PLANTIER

Chef Machiniste : Gilbert ORSONI

Chef Electricien : Jean BOYER

De la coiffure d'Art dans un cadre unique à Lyon

L'ETUDE du CHEVEU

18, AV. DES SALES ★ ANCIENS ET S BORY ★ DIRECTEUR PIERRE LE ROCH ★ LAL. 47-37

Programme édité par l'Avenir Publicité.

SOIERIES — HAUTE NOUVEAUTE — LAINAGES

BLOCH - LAZARUS

54, rue de l'Hôtel-de-Ville — LYON

La Rivière Sumida

DISTRIBUTION

par ordre d'entrée en scène

<i>Le Voyageur</i>	RENÉ LESAGE
<i>Le Passeur</i>	JEAN DASTE
<i>La Mère</i>	MARIE-HÉLÈNE DASTE JOSANNE BALZEAU
<i>L'Enfant</i>

Le Chœur :

Hubert DESCHAMPS - Francis DUMOULIN - Musy HAFNER
Gaston JOLY - Jacques LECOQ - Mathilde MASSET - Guy NAVES
Denise VALERA - René LAFFORGUE

(suite page 7)

VOTRE TAILLEUR

Henry Bannerue

5, place des Capucins — LYON



EDWIGE FEUILLÈRE

Catherine Catelin
Janfreluches
CONFECTION COUTURE



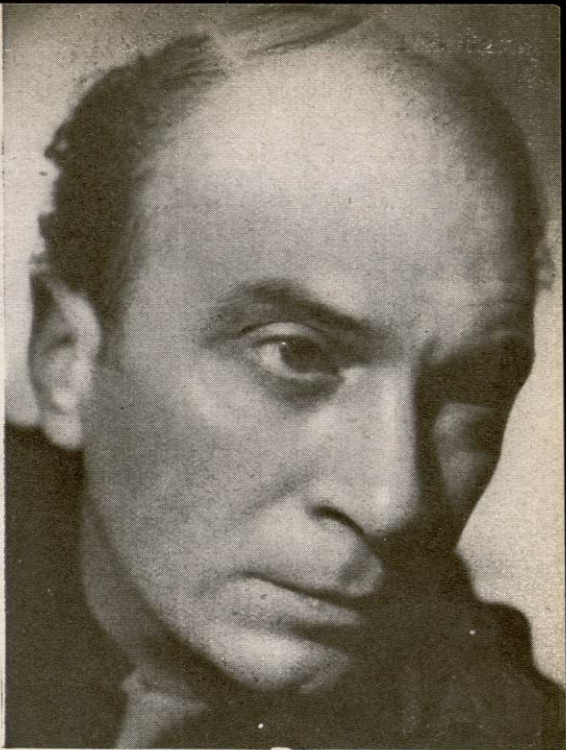
TÉL. FR. 31-53

17, RUE DES ARCHERS

JANIE
Couture

(anciennement JANIE ANRIOT)

32, rue Thomassin, LYON, Téléphone: Franklin 03-51



AIMÉ CLARIOND

*Amateurs de Théâtre,
Amis des Célestins,*

Vous avez pu suivre avec intérêt l'effort artistique de votre théâtre. Vous y trouvez les meilleurs spectacles avec le concours des artistes les plus éminents.

Votre présence est un grand encouragement pour tous ceux qui œuvrent continuellement en vue de vous satisfaire. Elle est aussi une preuve que vous savez apprécier les belles et bonnes choses.

Puisqu'il en est ainsi, veuillez bien noter notre adresse : **SAULNIER Frères**, pâtisserie, confiserie, dégustation, 5, rue Emile-Zola, LYON.

Porcelaines - Cristaux

.....
Les plus jolis objets pour cadeaux

AU TRIANON

40, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON - Tél. Burd. 35-16

.....
Rayon spécial de Fleurs artificielles

L'ALLIANCE

MAISON DE CONFIANCE

Ouverte tous les jours de 17 à 19 heures, et sur rendez-vous

MARIAGES LEGAUX

7, place des Célestins

LYON - Tél. F. 40-77

Tirant d'Eau

DISTRIBUTION

<i>La Guitte</i>	RENÉ LAFFORGUE
<i>La Rame</i>	FRANCIS DUMOULIN
<i>Clochard</i>	HUBERT DESCHAMPS
<i>Philo</i>	RENÉ LESAGE
<i>Thérèse</i>	JOSANNE BALZEAU
<i>L'Autre</i>	GASTON JOLY
<i>L'Un</i>	JACQUES LECOQ
<i>Vinaigre</i>	JEAN DASTE
<i>L'Etudiant</i>	GUY NAVES
<i>Biche</i>	MUSY HAFNER

Voici le temps

Chœur chanté par les Comédiens

Paroles de Roger BOUTEFU

Musique de Denise et René LAFFORGUE

Maloujean

10, rue Jean de Gourmes, Lyon
habille tous les jeunes
filles et garçons de 2 à 14 ans

tel. F. 76-40

CHEMISERIE de la BOURSE

34, rue Grenette — LYON

La Rivière Sumida

ANALYSE

C'est une histoire très simple, un drame de tous les temps. Une mère parcourt un pays à la recherche de son enfant, et découvre sa tombe. C'est tout.

Paul Claudel a dit du « Nô » :

« C'est une forme sublime d'art dramatique qui soutient
« la comparaison avec les plus hautes tragédies grecques. »

En représentant « La Rivière Sumida », la Compagnie des Comédiens de Grenoble n'a pas cherché à faire une reconstitution ; elle a seulement essayé d'en respecter l'esprit et d'en dégager un style à la mesure de ses moyens, et plus accessible à un public occidental.

Dans cette forme de théâtre, la musique, le mime, la parole concourent ensemble à exprimer l'émotion. Ceux qui ont vu « Sept couleurs » (spectacle dans lequel, avec des farces, un drame populaire, des chœurs chantés, la Compagnie des Comédiens de Grenoble a fait un premier essai de figuration chorale masquée), comprendront pourquoi ce genre a séduit cette Compagnie théâtrale.

Il ne s'agit pas pour l'avenir d'imiter cette forme d'art, mais d'en préciser des éléments susceptibles d'inspirer des œuvres nouvelles.

TISSUS EXCLUSIFS POUR LA HAUTE COUTURE
LAINAGES SOIERIES

PIERRE GRILLET & C^{ie}

10, rue Emile-Zola

Tél. F. 88-33

BoB

CHEMISIER

LYON

9, Avenue de Saxe

Tél. : LALANDE 49-44

DESBROSSE

TAILLEUR

48, rue de la République — LYON

LITERIE CHARNAUD

Spécialité de berceaux

4, PLACE DES JACOBINS - LYON

AU COCHON D'OR

F. DUCHENE, propr^e

18, r. Gasparin (côté Bellecour)

LYON Tél. F. 29-33

— BAR - RESTAURANT —

Apéritifs - Cocktails

Etablissement de 1^{er} ordre

CUISINE SOIGNEE

LES PÉCHÉS CAPITAUX



LA PARESSE

bientôt
**IL Y AURA
DES GAINES**

...VOUS POUVEZ
FAIRE LA GRASSE
MATINÉE SI VOUS
AVEZ LE SOIN, POUR
RAFFERMIR VOS
MUSCLES, DE PORTER
DES VOIRE LEVER
LA GAINE
« SCANDALE »

Scandale

**POUR TOUTES
LES FEMMES**